

« Devenir muets pour les 50 années à venir ? – La langue de l'autre – une barrière ou une chance ? »

„Sprachlos in die nächste Jahrhunderthälfte? –
Sprache als Hürde und Chance“

Par Claudia Henning, Chloé Marchetti et Arthur Bricet

Dans le cadre de notre atelier, nous avons pu faire un constat sur les divers aspects de l'apprentissage de la langue allemande en France et de la langue française en Allemagne. Ces différents points ont été abordés :

- **Suprématie de l'anglais** : l'anglais est la langue universelle de référence, elle ne doit pas être perçue comme une langue concurrente de l'allemand. Au contraire, elle doit être considérée comme une langue complémentaire de l'allemand (l'anglais étant une langue germanique).
- **Échanges** : il est nécessaire de faire perdurer les échanges scolaires et universitaires. Les institutions comme l'OFAJ ou le programme Erasmus doivent être soutenus davantage. D'autres types d'échanges peuvent être mis en place : les échanges numériques par exemple, comme e-Tandem (OFAJ) permettant à deux classes, une française et une allemande de communiquer par webcam.
- **Parcours franco-allemand** : les personnes ayant une expérience franco-allemande sont demandées par un grand nombre d'entreprises françaises ou allemandes, voire européennes. Les cursus franco-allemands de l'Université Franco-Allemande -qui touchent tous les domaines- sont donc à promouvoir.
- **Meilleure promotion de l'allemand** : nécessité de trouver de nouveaux intérêts pour attirer les jeunes : cela passe par la culture (musique, théâtre, sport...).

- **Apprendre l'allemand hors milieu scolaire** : manque de structures en France pour apprendre la langue allemande hors cursus scolaire. Il n'y a pas suffisamment de Goethe Institut, notamment dans certaines régions éloignées comme dans l'ouest de la France.
- **Professorat** : trop peu de jeunes Français souhaitent devenir professeur d'allemand. Une pénurie est donc prévisible ces prochaines années. Cela s'explique par les conditions du métier de professeur à l'Éducation nationale (salaire trop faible par exemple, en moyenne 30% inférieur par rapport à l'Allemagne), qui n'attirent pas les nouvelles recrues.
- **Rencontres trinationales** : dans le cadre du développement européen, il est intéressant d'organiser des rencontres trinationales pour diffuser la dynamique des échanges interculturels au-delà des frontières franco-allemandes.
- Cet atelier a permis de montrer la nécessité et l'urgence de promouvoir le français et l'allemand pour préserver l'amitié franco-allemande dans le cadre de la construction européenne. Une des priorités actuelles : communiquer de façon novatrice pour donner aux jeunes l'envie d'apprendre l'allemand en France et le français en Allemagne.